



Government Gazette

Buitengewone Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 27.

STAATSTENDERBULLETIN No. 27.

VOL. XIV.]

PRETORIA, 30 OCTOBER 1964.
30 OKTOBER

[No. 935.]

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender Number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

	Pages
State Tender Board Tenders.....	1-6
State Tender Board Tenders: Defence Division....	6-7
Railway Tenders.....	7-9

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 3-6411, Extensions 40, 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseelde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad, Posbus 371, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarno-gebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Bladsye
Staatstenderraadtenders.....	1-6
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling....	6-7
Spoorwegtenders.....	7-9

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 3-6411, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8143/Q.....	Galvanised, channel iron, bolts and washers: Dept. of Forestry..... Gegalvaniseerde u-yster, boue en wasters: Dept. van Bosbou.	27 Nov. 1964.
I.P. 8230/F.....	Carding machine: Dept. of Coloured Affairs, Kraaifontein..... Kaardmasjien: Dept. van Kleurlingsake, Kraaifontein	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8321/A.....	Serge and shirting: Dept. of Coloured Affairs..... Sersje en hemdemateriaal: Dept. van Kleurlingsake	23 Nov. 1964.
I.P. 8186/C.....	Ectonustim E.C.T. apparatus: Weskoppies Hospital, Pretoria..... Ectonustim E.C.T. apparaat: Weskoppies-hospitaal, Pretoria	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8188/C.....	Laboratory apparatus: Soil Research Institute, Pretoria..... Laboratoriumapparaat: Grondkunde-instituut, Pretoria	2 Dec./Des. 1964.
I.P. 8252/C.....	Microscope: University Experimental Farm, Pretoria..... Mikroskoop: Universiteitsproefplaas, Pretoria	2 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Supplies, Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8187/C.....	Recording drum and incubator: Animal Husbandry and Dairy Research Institute, Pretoria Registreertrommel en broeikas: <i>Veeteelt- en Suiwelnavorsingsinstituut, Pretoria</i>	1 Dec./Des. 1964.
I.P. 8216/D.....	Multiple Temperature probes and recorders: Division of Sea Fisheries, Cape Town..... Veelvoudige temperatuurvoelpeppe en registreerders: <i>Afdeling Seevisserye, Kaapstad</i>	23 Nov. 1964.
I.P. 8300/K.....	Motor, electric, 0.9 H.P. D.C.: Dept. of Education, Arts and Science, Pietersburg..... Motor, elektries aangedrewe, 0.9 PK. D.C.: <i>Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pietersburg</i>	1 Dec./Des. 1964.
I.P. 8276/R.....	Rondavel roofs: Dept. of Forestry, Acornhoek and Louis Trichardt..... Rondaweldakke: <i>Dept. van Bosbou, Acornhoek en Louis Trichardt</i>	30 Nov. 1964.
I.P. 8212/F.....	Straw, rotted: Fruit and Food Technology Research Institute, Stellenbosch..... Strooi, verrotte: <i>Navorsingsinstituut vir vrugte en voedseltegologie, Stellenbosch</i>	2 Dec./Des. 1964.
I.P. 8234/F.....	Tables, stainless steel: Ferdinand Postma Housecraft High School, Potchefstroom..... Tafels, vlekvry staal: <i>Huishoudkunde-hoërskool, Ferdinand Postma, Potchefstroom</i>	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8235/F.....	Cabinet, plan filing: Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch..... Kabinet, planne liasseer: <i>Landboukollege Stellenbosch-Elsenburg, Stellenbosch</i>	2 Dec./Des. 1964.
I.P. 8228/F.....	Mules: Pollsmoor Prison, Cape Town..... Muile: <i>Pollsmoorgevangenis, Kaapstad</i>	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8325/A.....	Haircord interlining: Dept. of Coloured Affairs..... Haarkoordvoering: <i>Dept. van Kleurlingsake</i>	30 Nov. 1964.
I.P. 8332/K.....	Motors and starters, electric: Dept. of Education, Arts and Science, at various schools Elektriese motors en aansitters: <i>Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, nodig by verskillende skole</i>	1 Dec./Des. 1964.
F.T. 3336/C.....	Phenolbutazone tablets: Central Medical Stores, Pretoria. Period ending 31st August, 1964 „Phenolbutazone“-tablette: <i>Sentrale Artsenymagasin, Pretoria. Tydperk eindigende 31 Augustus 1964</i>	4 Dec./Des. 1964.
F.T. 3351/C.....	Rubber stoppers and aluminium caps: Veterinary Research Institute, Onderstepoort..... Rubberproppe en aluminiumdoppies: <i>Veeartsenynavorsingsinstituut, Onderstepoort</i>	*7 Dec./Des. 1964.
F.T. 3335/C.....	Cottonwool, medicine and surgical instruments: Division of Veterinary Services, Onderstepoort Watte, medisyne en chirurgiese instrumente: <i>Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort</i>	3 Dec./Des. 1964.
F.T. 3342/F.....	Containers, Food: Dept. of Health, Pretoria..... Houers, voedsel: <i>Dept. van Gesondheid, Pretoria</i>	3 Dec./Des. 1964.
F.T. 3356/A.....	Flannelette floral to the State: Period 1/4/65 to 31/3/66..... Gebloemde flanelet aan die Staat: <i>Tydperk 1/4/65 tot 31/3/66</i>	30 Nov. 1964.
F.T. CON. 275/64/C...	Laboratory equipment to the State: Period 1/1/65 to 31/12/65..... Laboratoriumuitrusting aan die Staat: <i>Tydperk 1/1/65 tot 31/12/65</i>	9 Dec./Des. 1964.
F.T. 59/65/Q.....	Saltglazed earthenware pipes to the State: Period 1/4/65 to 31/3/66..... Soutgeglazuurde erdepype aan die Staat: <i>Tydperk 1/4/65 tot 31/3/66</i>	27 Nov. 1964.
F.T. 44/65/Q.....	Concrete pipes to the State: Period 1/5/1965 to 31/4/1966..... Betonpype aan die Staat: <i>Tydperk 1/5/1965 tot 31/4/1966</i>	27 Nov. 1964.
F.T. 89/65/Q.....	Rubber hose to the State: Period 1/4/1965 to 31/3/1966..... Gomlastiekpype aan die Staat: <i>Tydperk 1/4/1965 tot 31/3/1966</i>	27 Nov. 1964.
F.T. 218/65/Q.....	Mild steel angles to the State: Period 1/5/1965 to 30/4/1966..... Sagtehoekstaal aan die Staat: <i>Tydperk 1/5/1965 tot 30/4/1966</i>	27 Nov. 1964.
I.P. 8256/C.....	Dental airtor: Dept. of Health, Pretoria..... Tandheelkundige lugrotor: <i>Dept. van Gesondheid, Pretoria</i>	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8326/Q.....	Mild steel piping: To the S.A. Mint, Pretoria..... Sagtestaalpype: <i>Aan die S.A. Munt, Pretoria</i>	27 Nov. 1964.
I.P. 8217/D.....	Plan printing and developing machine: Dept. of Prisons, Pretoria..... Planafdruk- en ontwikkelingsmasjien: <i>Dept. van Gevangenis, Pretoria</i>	20 Nov. 1964.
I.P. 8218/D.....	Electric printing machine: Surveyor General, Bloemfontein..... Elektriese afdrukmasjien: <i>Landmeter-generaal, Bloemfontein</i>	25 Nov. 1964.
I.P. 8238/M.....	Grass cutter, hammerblade: Dept. of Transport..... Grassnyer, hamerlemtipe: <i>Dept. van Vervoer</i>	1 Dec./Des. 1964.
I.P. 8289/B.....	Canvas: Dept. of Defence..... Seildoek: <i>Dept. van Verdediging</i>	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8254/C.....	Dip testing outfits: Division of Veterinary Services, Onderstepoort..... „Diptesting“-uitrusting: <i>Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort</i>	20 Nov. 1964.
I.P. 8257/C.....	Autoclave: Director of Sea Fisheries, Cape Town..... Autoklaaf: <i>Direkteur, Seevisserye, Kaapstad</i>	7 Dec./Des. 1964.
I.P. 8211/F.....	Rotary index: Post Office, Port Elizabeth..... Draai-indeks: <i>Poskantoor, Port Elizabeth</i>	3 Dec./Des. 1964.

*Supersedes/Vervang Tender No. F.T. 3163.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8237/M.....	Baler, Stationary, trailer type: Dept. of Prisons..... Baler, stilstaande, sleeptipe: Dept. van Gevangenis	30 Nov. 1964.
I.P. 8255/C.....	Laboratory equipment, syringe needles and bacteriological powder: Division of Veterinary Services, Onderstepoort Laboratoriumuitrusting, spuitnaalde en bakterio-logiese poeier: Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort	27 Nov. 1964.
I.P. 8233/P.....	Pump with diesel engine: Dept. of Agricultural Technical Services, Barberton..... Pomp met dieselenjin: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Barberton	26 Nov. 1964.
I.P. 8323/Q.....	Water tanks: Dept. of Water Affairs, Pretoria..... Watertenks: Dept. van Waterwese, Pretoria	27 Nov. 1964.
I.P. 8220/D.....	Tables and stands for perforators and reperforators: Bureau of Statistics, Pretoria..... Uitrusting vir perforerders en verifieerders: Buro vir Statistiek, Pretoria	20 Nov. 1964.
F.T.S. 3358/Q.....	Fencing wire to the State: Period 1/1/1965 to 31/3/1965..... Omheiningdraad aan die Staat: Tydperk 1/1/1965 tot 31/3/1965	27 Nov. 1964.
F.T. 3288/D.....	Benzine hexachloride dip B.H.C. to state departments: Period ending 31st Oct., 1965..... Benzienhexachloried-dipstof B.H.C. aan staatsdepartemente: Tydperk eindigende 31 Okt. 1965	30 Nov. 1964.
F.T. 180/65/C.....	Absolute alcohol: Rectified spirits and ether: Period 1/1/1965 to 31/12/1965..... Absolute alkohol: Gerektifiseerde spiritus en eter: Tydperk 1/1/1965 tot 31/12/1965	7 Dec./Des. 1964.
F.T. 247/65/M..... Addendum No. 1	Motor accessories, pumps, inflation: Period ending 30th Nov., 1965..... Motortoebehoere, pompe, binneband: Tydperk eindigende 30 Nov. 1965	30 Nov. 1964.
F.T. 21/64/F..... Addendum	Children cots: Period ending 30th Sept., 1965..... Kinderbeddens: Tydperk eindigende 30 Sept. 1965	3 Dec./Des. 1964.
F.T. 134/65/F.....	Steel office furniture: Period 1/2/1965 to 31/1/1966..... Staaikantoormeubels: Tydperk 1/2/1965 tot 31/1/1966	3 Dec./Des. 1964.
F.T. 111/65/C.....	Glass, polythene and porcelain ware to the State: Period 1/1/1965 to 31/12/1965..... Glas-, politeen- en porseleinware aan die Staat: Tydperk 1/1/1965 tot 31/12/1965	7 Dec./Des. 1964.
F.T. 3357/P.....	Centrifugal pumps: Dept. of Forestry, Pretoria..... Sentrifugale pompe: Dept. van Bosbou, Pretoria	20 Nov. 1964.
F.T. 199/65/B.....	Venetian blinds: Period 1/12/1964 to 30/11/1965..... Hortjiesgordyne: Tydperk 1/12/1964 tot 30/11/1965	30 Nov. 1964.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8275/R.....	Supply and erection of haybarn, prefabricated: Dept. of Agricultural Technical Services, Cedara Lewering en oprigting van hooiskuur, voorafvervaardigde: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Cedara	30 Nov. 1964.
I.P. 8227/F.....	Sharpening of knives, etc., general contract: Period 1/1/1965 to 31/12/1965..... Skerpmaak van messe, ens., algemene kontrak: Tydperk 1/1/1965 tot 31/12/1965	30 Nov. 1964.
I.P. 8274/R.....	Supply and erection of shed, prefabricated steel: Dept. of Agricultural Technical Services, Pretoria Lewering en oprigting van skuur, voorafvervaardigde staal: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria	30 Nov. 1964.
I.P. 8299/G.....	Stevedoring services at Table Bay Docks: Government Guano Islands: Period 1/1/1965 to 31/12/1965 Stuwadoordienste te Tafelbaaidokke: Regerings-guano-eilande: Tydperk 1/1/1965 tot 31/12/1965	1 Dec./Des. 1964.
I.P. 8305/G.....	Transport services between housecraft high school, Riebeeck West and station: Period 1/4/1965 to 31/3/1966 Vervoerdienste tussen hoër huishoudskool, Riebeeck-Wes en stasie: Tydperk 1/4/1965 tot 31/3/1966	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8303/G.....	Transport services between technical high school V. D. Bijlpark and road service depot V. D. Bijlpark: Period 1/4/1965 to 31/3/1966 Vervoerdienste tussen hoër tegniese skool V.D. Bijlpark en padvervoerdepot V.D. Bijlpark: Tydperk 1/4/1965 tot 31/3/1966	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8306/G.....	Transport services between technical high school Glencoe and station: Period 1/4/1965 to 31/3/1966 Vervoerdienste tussen hoër tegniese skool Glencoe en stasie: Tydperk 1/4/1965 tot 31/3/1966	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8304/G.....	Transport services between technical high school Drostyd and Worcester station: Period 1/4/1965 to 31/3/1966 Vervoerdienste tussen hoër tegniese skool Drostyd en Worcesterstasie: Tydperk 1/4/1965 tot 31/3/1966	3 Dec./Des. 1964.
I.P. 8307/G.....	Transport services to and from Worcester technical college to station and market: Period 1/4/1965 to 31/3/1966 Vervoerdienste van en na tegniese kollege Worcester en stasie en mark: Tydperk 1/4/1965 tot 31/3/1966	3 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All documents applicable will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant-betaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle dokumente wat betrekking het sal beskikbaar wees met tendervorms aan kontrakteurs by die Sekretaris, D.P.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en by die Distriksverteenvoordiger(s), D.P.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.P.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. Diens en Provinsie.	Documents available for issue to contractors. Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Date from which documents are available. Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs, beskikbaar is.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 515...	Parow (Cape): Erection of additional classroom accommodation for the Tygerberg Commercial High School <i>Parow (Kaap): Oprigting van bykomende klaskamerakkommodasie by die Tygerbergse Hoër Handelskool</i>	Tender forms and Bills of quantities <i>Tendervorms en hoeveelheidslyste</i>	13 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Cape Town <i>Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Kaapstad</i>	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 516...	Meyerton (Tvl.): Erection of a post office and automatic telephone exchange <i>Meyerton (Tvl.): Oprigting van 'n poskantoor en outomatiese telefoonsentrale</i>	Tender forms and specified bills of quantities <i>Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheidslyste</i>	13 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Johannesburg <i>Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg</i>	3 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 517...	Addo (C.P.): Erection of a post office <i>Addo (K.P.): Oprigting van 'n poskantoor</i>	Tender forms drawings and specified bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheidslyste</i>	13 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth <i>Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth</i>	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 518...	Butterworth (C.P.): Erection of (a) residence for postmaster, (b) residence for postal technician <i>Butterworth (K.P.): Oprigting van (a) woning vir posmeester, (b) woning vir poskantoor tegnikus</i>	Tender forms, drawings and specifications <i>Tendervorms, tekeninge en spesifikasies</i>	13 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth <i>Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth</i>	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 519...	Louis Trichardt: Erection of Research building and two residences, conversion of existing building into single quarters and improvement to electrical supply for the Mara Agricultural Research Station <i>Louis Trichardt: Oprigting van navorsingsgebou en twee wonings, omskepping van bestaande gebou in enkelkwartiere en verbeterings aan die elektrisiteitsvoorsiening by die Mara-landbounavorsingsstasie</i>	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste</i>	13 Nov. 1964		3 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 520...	Adelaide (C.P.): Technical High School: Erection of school hall, two classrooms and chalet room <i>Adelaide (K.P.): Hoër Tegniese Skool: Oprigting van skoolsaal, twee klaskamers en chaletkamer</i>	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste</i>	13 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth <i>Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth</i>	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 521...	Stellenbosch (C.P.): College of Commerce, Domestic Science and Art: Erection of a school hall (contract II) <i>Stellenbosch (K.P.): Kollege vir Handel, Huishoudkunde en Kuns: Oprigting van 'n skoolsaal (Kontrak II)</i>	Tender forms and bills of quantities <i>Tendervorms en hoeveelheidslyste</i>	13 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Cape Town <i>Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Kaapstad</i>	10 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable from the Department of Community Development, Room No. 647, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar by die Departement van Gemeenskapsbou, Kamer No. 647, Vervoergebou, Fonteinlaan, Pretoria, en by die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die lysie aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terug-betaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou- elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tender-dokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tender-dokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
------------	---	---	---	------------------------------------

A. ERECTION OF COLOURED SCHOOLS.—OPRIGTING VAN KLEURLINGSKOLE.

F.T. 3343/R.....	Erection of secondary school at Schauder, Port Elizabeth <i>Oprigting van sekondêre skool te Schauder, Port Elizabeth</i>	Old Mutual Building, Main Street, Port Elizabeth <i>Ou Mutualgebou, Mainstraat, Port Elizabeth</i>	R10	26 Nov. 1964.
F.T. 3359/R.....	Erection of buildings, Athlone North Primary School, Cape Town <i>Oprigting van geboue, Athlone-Noord-laerskool, Kaapstad</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	26 Nov. 1964.
F.T. 3360/R.....	Erection of buildings, Alice Primary School, Queenstown <i>Oprigting van geboue, Alice-laerskool, Queenstown</i>	Old Mutual Building, Main Street, Port Elizabeth <i>Ou Mutualgebou, Mainstraat, Port Elizabeth</i>	R3	26 Nov. 1964.
F.T. 3361/R.....	Erection Kromme Rhee Training Centre, Cape Town <i>Oprigting Kromme Rhee-Opleiding-sentrum, Kaapstad</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	26 Nov. 1964.

B. ELECTRICAL INSTALLATION.—ELEKTRIESE INSTALLASIE.

F.T. 3365/K.....	Electrical installation in Coloured Primary School at Windermere, Cape <i>Elektriese installasie in Kleurling-laerskool te Windermere, Kaap</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	19 Nov. 1964.
F.T. 3366/K.....	Electrical installation in 100 houses at Triomf, Johannesburg <i>(Elektriese installasie in 100 wonings te Triomf, Johannesburg)</i>	Philadelphia Corner, cor. of Jeppe and Von Wielligh Streets, Johannesburg <i>Philadelphiahoek, hoek van Jeppe en Von Wiellighstraat, Johannesburg</i>	R3	19 Nov. 1964.
F.T. 3367/K.....	Electrical installation in Coloured Primary School Noordgesig, Johannesburg <i>Elektriese installasie in Kleurling-skool Noordgesig, Johannesburg</i>	Philadelphia Corner, cor. of Jeppe and Von Wielligh Streets, Johannesburg <i>Philadelphiahoek, hoek van Jeppe en Von Wiellighstraat, Johannesburg</i>	R3	19 Nov. 1964.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

BUILDING SERVICES.

Tender documents are obtainable from:—

The Controller of Stores, P.O. Box 447, Room No. 224, Electro House, 321 Bosman Street, Pretoria, and from the Postmaster where the service is required.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

BOUDIENSTE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van:—

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Kamer No. 224, Electrohuis, Bosmanstraat 321, Pretoria, en van die Posmeester waar die diens benodig word.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.T. 1064.....	Repairs and renovations to the automatic telephone exchange, Parkview, Johannesburg. <i>Herstelwerk en opknapping aan die outomatiese telefoonsentrale, Parkview, Johannesburg</i>	18 Nov. 1964.

POST OFFICE.

POSKANTOOR.

Tender documents are obtainable only on application from:—

The Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Room No. 202, Electro House, 321 Bosman Street, Pretoria.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van:—

Die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Kamer No. 202, Electrohuis, Bosmanstraat 321, Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.O. 57.....	Portable dial speed and ratio tester..... Draagbare skakelskyf- spoed- en verhoudngtoetser	30 Nov. 1964.

GOVERNMENT PRINTER.

STAATSDRUKKER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, uitbreiding 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
SD.S. 469.....	Supply of pencils..... Lewering van potlode	20 Nov. 1964.
SD.S. 470.....	Printing and supply of 175,000 envelopes..... Druk en lewering van 175,000 koeverte	20 Nov. 1964.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. A543, Central Government Offices (Telephone 3-9581, Extension 38), Pretoria.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.P.W., Kamer No. A543, Sentrale Goewermentskantore (Telefoon 3-9531, bylyn 38), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D.S. 1920.....	Low tension switchboards to the P.W.D., Bloemfontein..... Laespanningskakelborde deur die D.O.W., Bloemfontein, aangevra.	25 Nov. 1964.
P.W.D.S. 1921.....	Underground cables to the P.W.D., Pretoria..... Ondergrondse kabel deur die D.O.W., Pretoria, aangevra	27 Nov. 1964.

STATE TENDER BOARD.

STAATSTENDERRAAD.

DEFENCE DIVISION.

VERDEDIGINGSADFELING.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), P.O. Box 2687, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (P.O. Box 2687) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Posbus 2687, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer No. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Posbus 2687) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 808 I.P.(T).....	Solder: Pretoria..... Soldeersel: Pretoria	30 Nov. 1964.
TEN. 810 I.P.(T).....	Finishers, synthetic: Pretoria..... Verf, deklaag, sintetiese: Pretoria	1 Dec./Des. 1964.
TEN. 813 I.P.(T).....	Height finders: Pretoria..... Hoogtemeters: Pretoria	30 Nov. 1964.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 815 F.T.(U).....	Diesel generating plant..... Dieselkragopwekker.....	30 Nov. 1964.
TEN. 816 I.P.(S).....	Concrete fencing posts: Simonstown..... Betonomheiningspale: <i>Simonstad</i>	30 Nov. 1964.
TEN. 817 I.P.(S).....	Battery secondary lead acid 2 volt: Cape Town..... Batterry sekondêre loodsuur 2 volt: <i>Kaapstad</i>	30 Nov. 1964.
TEN. 821 I.P.(U).....	Transportable light beacons: Pretoria..... Vervoerbare ligbakens: <i>Pretoria</i>	30 Nov. 1964.
TEN. 802 F.T.(T).....	Stationery boxes: Bloemfontein..... Skryfbehoefteskiste: <i>Bloemfontein</i>	30 Nov. 1964.
TEN. 804 F.T.(T).....	Canvas water tanks and troughs and folding stretchers: Tempe and Bloemfontein..... Seildoekwatertanks en -trogge en opvoubare veldbedjies: <i>Tempe en Bloemfontein</i>	23 Nov. 1964.
TEN. 812 F.T.(T).....	Steel wire rope slings with thimbles: Pretoria..... Staaldraadtousslingers met ooringe: <i>Pretoria</i>	30 Nov. 1964.
TEN. 820 F.T.(U).....	Traffic signs: Pretoria..... Verkeerstekens: <i>Pretoria</i>	27 Nov. 1964.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementale tendervorms, en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of in die tenderbus, kamer no. 102, Sandveldgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg geplaas word, nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
K. 5703.....	Copperwire: Langlaagte..... Koperdraad: <i>Langlaagte</i>	20 Nov. 1964.
C. 5682.....	Transformers: Various centres..... Transformators: <i>Verskillende sentrums</i>	27 Nov. 1964.
F. 5748.....	Carbon graphite electrodes: Koedoespoort..... Koolstof-grafietelektrodes: <i>Koedoespoort</i>	27 Nov. 1964.
A. 5671.....	Fish bolts: Various centres..... Lashonte: <i>Verskillende sentrums</i>	27 Nov. 1964.
G. 5730.....	Mechanical stationery: Germiston..... Meganiese skryfbehoeftes: <i>Germiston</i>	27 Nov. 1964.
A. 5714.....	S.A. pine: Germiston..... S.A. dennehout: <i>Germiston</i>	27 Nov. 1964.
T. 5651.....	Train breakdown vehicles: Various centres..... Noodtreinvoertuie: <i>Verskillende sentrums</i>	11 Nov. 1964.
F. 5735.....	Vacuum impregnating plant: Langlaagte..... Vakuumimpregneerinstallasie: <i>Langlaagte</i>	11 Dec./Des. 1964.
G. 5704.....	Typing, duplicating, collating and stapling of tender forms/conditions: Johannesburg only Tik, afrol, kollasioneer en vaskram van tendervorms/-voorwaardes: <i>Net Johannesburg</i>	11 Dec./Des. 1964.
P. 5718.....	Amendment No. 2: Electric cable for Durban-Johannesburg pipeline: Specification amended Wysiging no. 2: <i>Elektriese kabel vir Durban-Johannesburg pylpleiding: Spesifikasie gewysig</i>	30 Oct./Okt. 1964.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Bloemfontein and District Engineer, Kroonstad.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Bloemfontein and District Engineer, Kroonstad.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein en Distriksingenieur, Kroonstad.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein en Distriksingenieur, Kroonstad.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
OFSH. 64/65/3.....	Erection and completion of nine houses at Kroonstad, Orange Free State..... Oprig en voltooi van nege huise op Kroonstad, Oranje-Vrystaat	20 Nov. 1964.

23289—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Bloemfontein.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Bloemfontein.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
OFSH. 63/64/4.....	Erection and completion of six houses at Bloemfontein, Orange Free State..... Oprig en voltooi van ses huise op Bloemfontein, Oranje-Vrystaat	20 Nov. 1964.

23290—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Construction), Durban.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Construction), Durban, and the Chief Civil Engineer, Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Aanleg), Durban.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Aanleg), Durban, en dié van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 405.....	Construction of off-take and pump station manifold piping at 15 sites along the Durban-Johannesburg pipeline Lê van aftakpype en pompstasieverdeelpype op 15 plekke langs die pypleiding Durban-Johannesburg	11 Dec./Des. 1964.

23291—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 390, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Port Elizabeth and the District Engineer, Oudtshoorn.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Port Elizabeth and the District Engineer, Oudtshoorn.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 390, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, en dié van die Distriksingenieur, Oudtshoorn.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth en dié van die Distriksingenieur, Oudtshoorn.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
GMH 64/65/2.....	Erection of two houses at Willowmore..... Bou van twee huise op Willowmore	27 Nov. 1964.

23292—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 290, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Pretoria.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Pretoria.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 290, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Pretoria.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
M. 1235.....	Repair and external and internal painting of 50 houses in Witbank..... Herstelwerk en binne- en buiteverfwerk aan 50 huise op Witbank	20 Nov. 1964.

23294—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Construction), Durban.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Construction), Durban.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviële Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Aanleg), Durban.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Aanleg), Durban.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 385.....	The supply and installation and testing and maintenance thereof for a period of 5 years of equipment for the automatic detection and raising of an alarm when the smoke content of certain spaces in the signal cabins at Pietermaritzburg exceeds a predetermined percentage Die lewer en installeer van uitrusting om outomatiese alarm te maak wanneer die hoeveelheid rook in bepaalde ruimtes in die seinhuis te Pietermaritzburg 'n voorafbepaalde persentasie van die lugvolume oorskry, en die toets en onderhoud daarvan vir 'n tydperk van 5 jaar	27 Nov. 1964.

23293—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviële Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 393.....	Temporary road-detour where Provincial Road No. P. 88/1 crosses the Fochville-Houtkop railway at 54M 06C. Tydelike ompad waar Provinsiale Pad no. P. 88/1 die spoorlyn Fochville-Houtkop by 54M 06K kruis	20 Nov. 1964.

23295—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Kimberley.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Kimberley.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
PB. 1/64.....	Erection and completion of a hostel at Postmasburg. Oprig en voltooi van 'n tehuis op Postmasburg	Nov. 1964.

23296—30

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer Reef (Construction), Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviële Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 403.....	Demountable partitions: Paul Kruger Building, Johannesburg. Verskuifbare afskortings: Paul Krugergebou, Johannesburg	20 Nov. 1964.

23297—30

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR THE SUPPLY OF SOLUBLE CUTTING FLUIDS.

In pursuance of the notice published in *Government Gazette* No. 6395 of 1st April, 1960, the Administration has decided to place the names of the undermentioned firms for the following brands of soluble cutting oils on its list of approved tenderers:—

Firm.	Brand.
Germ Lubricants (Africa), Ltd., Johannesburg	Filmis. T.
Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg...	Lubro 201.
Castrol Ltd. (Inc. in England), Isando	Dixol 50 and Dixol SL.
R. H. Harris (Pty.), Ltd., Johannesburg	Hocut E.P.
BP. (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town...	SB.4-A.
Semco Lubricants and Chemicals (Pty.), Ltd., Durban	Semulso SM.

J. P. HUGO,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DIE VERSKAFFING VAN OPLOSBARE SNYVLOEISTOF.

Die Administrasie het ingevolge die kennisgewing in *Staatsskoerant* no. 6395 van 1 April 1960 besluit om die name van die ondergenoemde firmas vir die volgende soorte oplosbare snyvloei-stof op sy lys goedgekeurde tenderaars te plaas:—

Firma.	Handelsmerk.
Germ Lubricants (Africa), Ltd., Johannesburg	Filmis. T.
Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg...	Lubro 201.
Castrol Ltd. (Inc. in England), Isando	Dixol 50 and Dixol SL.
R. H. Harris (Pty.), Ltd., Johannesburg	Hocut E.P.
BP. (S.A.) (Pty.), Ltd., Kaapstad...	SB.4-A.
Semco Lubricants and Chemicals (Pty.), Ltd., Durban	Semulso SM.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

23298—30

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeleë word nie.

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at 2½% per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is 2½% per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate